

Prestigio Lettore DVD Portatile

MANUALE UTENTE

Importanti Istruzioni di Sicurezza



Il lampo con il simbolo della freccia indicante giù, in un triangolo equilatero, intende avvertire l'utente della presenza di un "voltaggio pericoloso" non isolato all'interno dell'involucro del prodotto che può essere di sufficiente potenza da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero intende avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e del mantenimento (assistenza tecnica) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.



AVVERTIMENTO: Radioattività laser quando aperto. Non fissare i raggi laser.

AVVERTIMENTO:

L'USO DI QUALSIASI CONTROLLO, ADATTAMENTO O ALTRE PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE NEL DOCUMENTO PRESENTE POSSONO PROVOCARE L'ESPOSIZIONE AD UNA RADIAZIONE PERICOLOSA.

AVVERTIMENTO

1. Il prodotto contiene un dispositivo laser di bassa potenza. Per garantire la sicurezza del dispositivo laser, non rimuovere il rivestimento e non cercare di riparare l'unità. Se c'è bisogno di qualsiasi servizio di assistenza, contattare il distributore o il centro servizi autorizzato.
2. Per ridurre il rischio di una scossa elettrica, non rimuovere il rivestimento (o la parte posteriore). Non contiene i pezzi utili all'utente. Fare riferimento per i servizi di assistenza al personale qualificato. Staccare il prodotto dalla presa di corrente per procedere al servizio assistenza o quando non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
3. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per i danni causati dalle sostituzioni o le modifiche del prodotto senza autorizzazione del produttore o di unità autorizzata.

ATTENZIONE

L'Unità non deve mai essere esposta al gocciolamento o agli schizzi e
esempio un vaso, deve essere poggiato sull'unità.

nessun oggetto con liquido, ad

NOTE

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti avvisi.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo prodotto vicino l'acqua.
6. Pulire solo con tessuto asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Mantenere il prodotto in un ambiente ben areato. Non mettere il prodotto sulla letto, divano o qualsiasi cosa che possa bloccare la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore.
8. Non installare accanto a qualsiasi sistema di riscaldamento quali ad esempio termosifoni, forni od altri apparecchi (amplificatori inclusi) che producono il calore.
9. Leggere tutte le istruzioni, seguirle e prestare l'attenzione dovuta per garantire installazione ed interconnessione

dell'apparecchio corrette e sicure;

10; L'apparecchio non deve mai essere esposto al gocciolamento o agli schizzi e
esempio un vaso, deve essere poggiato sopra.

nessun oggetto con liquido, ad

11. La presa di corrente collegata alla rete dovrebbe essere installata accanto all' apparecchio e la spina elettrica dovrebbe rimanere facilmente accessibile;

12. Proteggere il cavo d'alimentazione dal calpestio o da compressione, in particolar modo sulla spina, nel punto di aggancio con la presa di corrente femmina e nel punto dell' apparecchio da dove esce .

13. Utilizzare solamente gli accessori specificati dal produttore.

14. Utilizzare solamente con il carrello, base, cavalletto, braccio o tavola specificati dal fabbricante o forniti insieme con l'apparecchio. Quando si è utilizzato un carrello, spostandolo fare attenzione alla combinazione carrello/apparecchio per non rovesciarli causando ferite.

15. Staccare l'apparecchio durante le tempeste o quando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

16 Per i servizi di assistenza contattare il personale di servizio qualificato. Il servizio è necessario quando l'apparecchio sia stato danneggiato in qualche modo, o il cavo d'alimentazione o la spina elettrica siano danneggiati; un qualche liquido è stato rovesciato o oggetti siano caduti sopra oppure l'apparecchio sia stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funzioni correttamente o è stato lasciato cadere.

17. L'apparecchio deve essere connesso ad una presa di corrente femmina con la protezione di connessione a terra.

Nota: non toccare lo schermo a colori del TFT LCD con le mani.

Protezione del Copyright

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione di copyright protetta con la patente degli Stati Uniti e altri diritti di proprietà intellettuali. L'uso di questa tecnologia di protezione di copyright deve essere autorizzata dalla Macrovision, ed è intesa per la vista domestica ed altre visione limitate a meno che non intervenga l'autorizzazione della "Macrovision". L'ingegneria al rovescio o il disassemblaggio sono proibiti.

IMPORTANTE PER I PRODOTTI DI LASER

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

2. PERICOLO: Radioattività laser visibile quando aperto e chiusura interna rotta o mal funzionante. Evitare il contatto diretto con i raggi laser.

3. AVVERTIMENTO: Non aprire il coperchio superiore. Dentro l'apparecchio non ci sono pezzi utili all'utente. Lasciare tutti servizi al personale di servizio qualificato.

Informazioni sul codice regionale

I lettori DVD e i dischi sono codificati in conformità al regione. Se i numeri della regione specificati sul disco DVD e sul prodotto non corrispondono, il lettore non può riprodurre il CD. Il codice regionale del prodotto è 2.

Caratteristiche

Audio e Video di Alta Qualità

Suono eccellente: il decodificatore Dolby fornisce un suono ottimale.

Uscita AV: Uscita audio analogica ed uscita video.

Funzioni Avanzate di Riproduzione

Compatibilità: compatibile con JPEG, CD e DVD.

Visualizzazione sullo schermo: È possibile scegliere la lingua di visualizzazione sullo schermo: inglese, francese, spagnolo e così via.

Prestazioni particolare: Multi-Speed, rapido avanti/forward, rapido indietro/backward e lento avanti.

Ricerca tempo: cercare una traccia sul disco per il tempo selezionato.

L'ultima riproduzione memorizzata: Memorizza la traccia riprodotta per ultimo ch'era interrotta e continua la riproduzione del disco da questo punto e poi quando l'alimentazione è ristabilita. (Disponibile solamente per DVD e CD dischi).

Funzioni speciali: supporto cambiamento proporzioni video , salvascermo (applicazione che provoca l'oscuramento dello schermo), sottotitoli multi-linguaggio, la funzione multi-angolo e così via.

Accessori

Articolo	NOME	QUANTITA'
	Telecomando (con batteria)	1
	Cavo di Alimentazione con Adattatore AC	1
	Adattatore per auto	1
	Cavi Audio/Video	2
	Cavo Elettrico di Alimentazione	1
	Cinghia	4
	Manuale dell'utente	1

NOTE

Per il perfezionamento continuo gli accessori e loro parti sono soggetti a modifiche senza preavviso preventivo agli utenti.

Visualizzazione del Pannello Anteriore



- 1. Pulsante -/+**
Premere per regolare il valore di luminosità e il colore.
- 2. Pulsante AUDIO**
Premere per selezionare diverse lingue, durante la riproduzione di un disco DVD che contiene varie lingue audio. Premere per selezionare diverse tracce audio durante la riproduzione del disco.
- 3. Pulsante FUNC**
Premere il tasto FUNC per modificare l'intensità della luminosità e del colore. Premere e tenere il tasto per 1-2 secondi per modificare le proporzioni dei aspetti dello schermo dal 4:3 al 16:9.
- 4. Pulsante SLOW**
Premere per attivare la funzione della riproduzione rallentata.
- 5. Pulsante A-B Repeat**
Premere per riprodurre ripetutamente un determinato segmento selezionato.
- 6. Pulsante ■ (Stop)**
Premere il tasto per interrompere la riproduzione. Poi premere per riprendere la riproduzione dal punto dell'interruzione. Premere questo pulsante due volte per interrompere la riproduzione completamente.
- 7. Pulsante ►|| (PLAY/PAUSE)**
Premere una volta per fermare la riproduzione e premere ancora per riprenderla.
- 8. Pulsante ∧ / >>**
Premere per selezionare opzioni differenti o per la ricerca rapida in avanti.
- 9. Pulsante > / >>|**
Premere per selezionare opzioni differenti o per passare all'elenco, al capitolo o alla traccia successiva.
- 10. Pulsante ENT**
Premere per l'accesso alla riproduzione o per confermare la propria scelta.
- 11. Pulsante ∨ / <<**
Premere per selezionare opzioni differenti o per la ricerca rapida indietro.
- 12. Pulsante < / |<<**
Premere per selezionare opzioni differenti o per tornare all'elenco, al capitolo o alla traccia precedente.
- 13. Pulsante MENU**
Premere per accedere o uscire dal menu.
- 14. Pulsante Setup**
Premere per entrare nel sistema delle impostazioni del lettore.
- 15. Pulsante TITLE**
Premere per accedere o uscire dal menu titoli se è disponibile sul CD.
- 16. Sensore del Telecomando**
- 17. Altoparlante**
- 18. Schermo LCD**

Visualizzazione del Pannello Laterale

Visualizzazione del Lato Destro



1. Controllo Volume

Utilizzato per regolare il volume della cuffia e degli altoparlanti.

2. Jack dell'auricolare

Utilizzato per connettere le cuffie per l'ascolto privato. Quando le cuffie sono connesse a questo jack, le casse si disattivano automaticamente.

3. Audio Output Jack

Si connette all'amplificatore esterno.

4. Video Output Jack

Si connette al monitor esterno.

5. DC 12V Input Jack

Si connette all'adattatore dell'alimentazione dell'auto.

6. OPEN Switch

Spingere per aprire il coperchio del cassetto per i dischi.

7. Il coperchio del cassetto per i dischi

Quando il disco viene caricato, premere il coperchio per chiuderlo.

Visualizzazione del Lato Sinistro



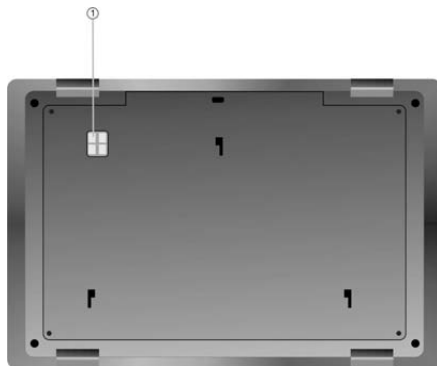
1. Jack dell'auricolare

Utilizzato per connettere le cuffie per l'ascolto privato. Quando le cuffie sono connesse a questo jack, le casse si disattivano automaticamente.

2. Interruttore d'accensione

Utilizzato per accendere e spegnere l'alimentazione.

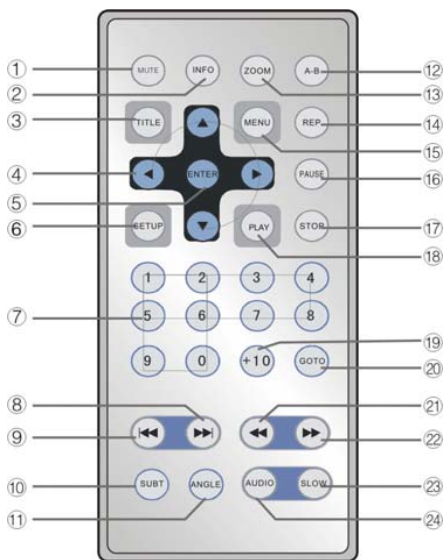
Visualizzazione del Fondo della Unità Principale



1. Contatti delle Batterie Ricaricabili

Utilizzato per la connessione con il pacchetto delle batterie ricaricabili.

Panoramica del Telecomando



- 1. Pulsante MUTE**
Premere per accendere o spegnere l'output dell'altoparlante
- 2. Pulsante INFO**
Premere ripetutamente per visualizzare o nascondere le informazioni dettagliate sul disco durante la riproduzione.
- 3. Pulsante TITLE**
Premere per accedere o uscire dal menu titoli, se è disponibile sul CD.
- 4. Pulsante Direction**
Premere per selezionare opzioni diverse.
- 5. Pulsante ENTER**
Premere per l'accesso alla riproduzione o per confermare la propria scelta.
- 6. Pulsante SETUP**
Premere per entrare nel menu delle impostazioni del lettore.
- 7. Pulsanti 0-9 number**
Premere il numero selezionato.
- 8. Pulsante >>| NEXT**
Premere per passare all'elenco, al capitolo o alla traccia successiva.
- 9. Pulsante |<< PREV**
Premere per tornare all'elenco, al capitolo o alla traccia precedente.
- 10. Pulsante SUBT**
Quando si sta riproducendo un DVD codificato con multi-sottotitoli, premere per selezionare un linguaggio dei sottotitoli o per disattivare i sottotitoli.
- 11. Pulsante ANGLE**
Premere per accedere ai vari angoli della fotocamera, se il disco DVD contiene varie angolature della fotocamera.
- 12. Pulsante A-B**
Premere per riprodurre una certa sezione del disco dal punto A al punto B. Premere una volta per selezionare il punto di partenza A, premere di nuovo per selezionare il punto di termine B. Durante la riproduzione della ripetizione A-B, premere questo pulsante per interrompere la ripetizione.
- 13. Pulsante ZOOM**
Premere per realizzare le varie funzioni di zoom.
- 14. Pulsante REP**
Premere per ripetere un capitolo, un nome, l'intero CD o chiudere questa funzione.
- 15. Pulsante MENU**
Premere per accedere o uscire dal menu durante la riproduzione.
- 16. Pulsante PAUSE**
Premere per fermare la riproduzione e premere il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- 17. Pulsante STOP**
Premere per interrompere la riproduzione. Poi premere il pulsante PLAY per riprendere la riproduzione dal punto dove era stata interrotta. Premere questo pulsante due volte per interrompere la riproduzione completamente.
- 18. Pulsante PLAY**
Premere per avviare la riproduzione.
- 19. Pulsante +10**
Premere questo pulsante e poi il numero del pulsante necessario per selezionare un numero maggiore di 9.
- 20. Pulsante GOTO**
Premere per selezionare il momento desiderato dell'avvio del titolo, del capitolo o della riproduzione.
- 21. Pulsante << REV SCAN**
Premere per la ricerca rapida indietro durante la riproduzione.
- 22. Pulsante >> FWD SCAN**
Premere per la ricerca rapida in avanti durante la riproduzione.
- 23. Pulsante SLOW**
Premere per attivare la funzione della riproduzione rallentata.
- 24. Pulsante AUDIO**
Premere per selezionare diverse lingue, durante la riproduzione del disco DVD che contiene varie lingue audio. Premere per selezionare diverse tracce audio durante la riproduzione del disco.

Installazione della Batteria per il Telecomando

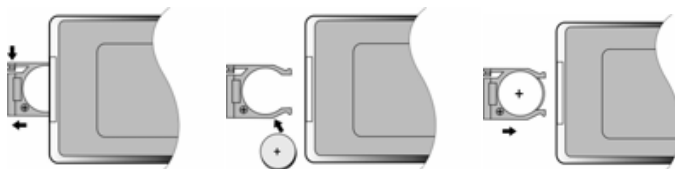
Fasi dell'Installazione

Seguire le istruzioni sottostante per installare la batteria.

Fase 1: Estrarre la batteria dalla presina del telecomando come indica la freccia.

Fase 2: Mettere una nuova batteria correttamente con il (+) verso l'alto.

Fase 3: Rimettere la batteria nella presina del telecomando.



Caratteristiche della Batteria

Tipo di batteria: CR2025 3V

Durata della batteria: 1 anno circa in condizioni di utilizzo normale (a temperatura ambiente).

Attenzione

1. L'uso improprio della batteria potrebbe provocare riscaldamento eccessivo, un'esplosione o un'accensione che possono causare una lesione od un incendio. La fuoriuscita delle batterie potrebbe danneggiare il telecomando.
2. Non esporre l'unità del telecomando alla luce del sole diretta.
3. Non ricaricare, smontare, deformare o riscaldare la batteria.
4. Non mettere la batteria sul fuoco o nell'acqua.
5. Sostituire immediatamente la batteria esaurita.

Connessioni del Sistema

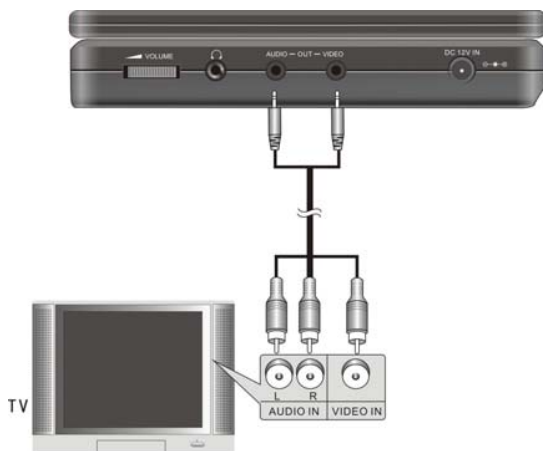


Assicurarsi sempre che il lettore DVD, la TV ed altri apparecchi elettrici connessi al lettore siano disattivati e l'alimentazione spenta. Assicurarsi di osservare la codifica colori quando si connettono i cavi audio e video.

Connessione alla TV

Connessioni Audio/Video

Lo schema seguente spiega come collegare il lettore DVD all'input audio / video del televisore utilizzando i cavi audio / video.



Connessione all'Amplificatore

Riferirsi al manuale dell'apparecchiatura audio prima di cominciare l'interconnessione. Seguire lo schema seguente per collegare il lettore DVD all'amplificatore AV.

Connessione all'Auricolare

Per l'ascolto privato connettere le cuffie al lato destro del lettore.



Quando le cuffie sono collegate, gli altoparlanti si disattivano automaticamente.

Preparazione dell'Alimentazione Elettrica

Utilizzare l'adattatore elettrico AC

Il lettore è fornito dell'adattatore AC destinato ad alimentarlo ed a caricare la batteria.

1. Collegare l'adattatore CA al jack dell'alimentazione del lettore come illustrato.
2. Inserire il terminale del secondo cavo nella presa elettrica a terra. L'indicatore d'alimentazione si accende con la luce rossa.



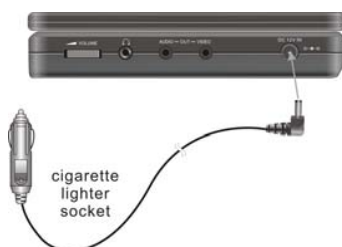
Nota:

1. Spegner l'interruttore d'accensione del lettore prima di staccare la spina elettrica dall'alimentazione.
2. In caso d'utilizzo dell'adattatore invece della batteria ricaricabile, lo schermo LCD avrà una luminosità superiore.

Utilizzare l'Adattatore per Auto

Il lettore è fornito dell'adattatore elettrico per auto per l'alimentazione dell'apparecchio all'interno di una macchina.

Inserire la spina dell'Adattatore Elettrico per Auto nel jack dell'alimentazione dell'apparecchio ed inserire l'altra estremità nella presa dell'accendisigari della macchina, come illustrato.



Attenzione

Non utilizzare l'apparecchio o il software video mentre si sta guidando la macchina.

Mettere l'apparecchio nella posizione corretta per guardarlo.

Staccare il lettore dall'Adattatore per Auto quando si avvia la macchina.

Nota sui dischi

Formati Compatibili dei Dischi

LOGO DISCO	DIAMETRO	TEMPO DI RIPRODUZIONE / LATI RIPRODUCIBILI
DVD	12cm	133 min (SS-SL) 242 min (SS-DL)



266 min (DS-SL)
484 min (DS-DL)
41 min (SS-SL)
75 min (SS-DL)
82 min (DS-SL)
150 min (DS-DL)
74 min
20 min



I metodi di funzionamento di alcuni dischi DVD sono specificati dal produttore di software. Per favore seguire le istruzioni di quei dischi.

Cura dei Dischi

Cura dei Dischi

Caricando o togliendo i dischi, non toccare la superficie di riproduzione, come indica il schema sottostante.

Detersione dei Dischi

Le impronte di dita o macchie sulla superficie del disco possono influenzare la qualità del suono e dell'immagine. utilizzare un tessuto morbido e pulito per pulire i dischi. Se necessario, inumidire un tessuto morbido con detergente neutro diluito per rimuovere lo sporco o le impronte delle dita.

Non strofinare in modalità circolare come illustrato al schema centrale (i graffi concentrici sull'incavo del disco possono causare i rumori). Pulire dal centro del disco alla sponda esterna come specificato a destra.



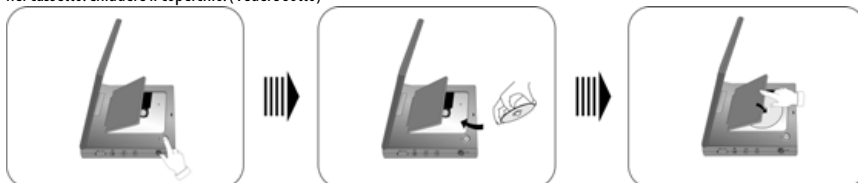
Operazione di Videoriproduzione

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SEGUENTI PRIMA DI UTILIZZARE IL LETTORE DVD PER LA PRIMA VOLTA.

ATTENZIONE: Non riprodurre i dischi dalla qualità insufficiente, per evitare danni alla lente.

Preparazione

1. Connettere il lettore all'alimentazione attraverso l'adattatore fornito.
2. Per accendere il lettore DVD mettere l'interruttore d'accensione "POWER ON / OFF" su "ON" sul pannello sinistro.
3. Spingere il pulsante OPEN per aprire il coperchio del cassetto per i dischi, inserire un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto nel cassetto. Chiudere il coperchio. (Vedere sotto)

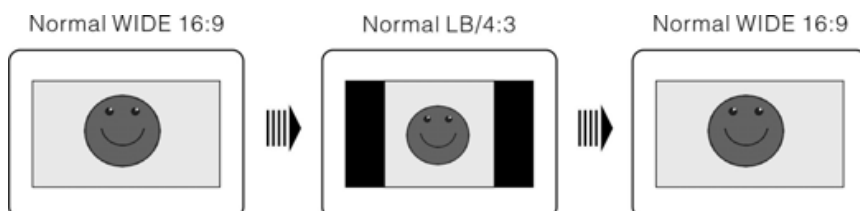


4. Il lettore legge il disco automaticamente.
5. Regolare il volume al livello desiderato con il regolatore VOLUME sul pannello destro.
6. Per spegnere il lettore, mettere l'interruttore d'accensione "POWER ON / OFF" su "OFF" sul pannello sinistro.

Utilizzare il Pulsante Universale

FUNC Button
secondi per cambiare la

Premere il tasto FUNC per cambiare l'intensità della luminosità e del colore. Regolare questi valori con i tasti + e - sul pannello frontale. Premere e tenere premuto il pulsante FUNC per circa 1 o 2 secondi per cambiare la proporzione degli aspetti da 16:9 alla 4:3. Vedere lo schema sottostante.



Videoriproduzione DVD



Pulsante ENTER/ENT		Premere il tasto ENT / ENTER per iniziare la riproduzione, premere i tasti di direzione $\wedge \vee < >$ per selezionare un titolo / capitolo da riprodurre o utilizzare i pulsanti 0-9 per selezionare direttamente.
Pulsante PAUSE		Premere il pulsante PAUSE per fermare la riproduzione e premere il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
Pulsante STOP/■		Durante la riproduzione, premere il pulsante Stop / ■ una volta per interrompere la riproduzione, premere il pulsante PLAY $\blacktriangleright$ per riprendere la riproduzione normale partendo dal punto interrotto. Premere il pulsante STOP / ■ due volte per interrompere la riproduzione completamente. Poi premere il pulsante PLAY $\blacktriangleright$ e il lettore comincerà la riproduzione dall'inizio.
Pulsante ZOOM		Premere il pulsante ZOOM ripetutamente per passare tra gli effetti di zoom 1X, 2X, 3X e la riproduzione normale.
Pulsante A-B		Premere il pulsante A-B una volta per impostare il punto di partenza A, premere di nuovo per impostare il punto finale B. successivamente il lettore riprodurrà il segmento tra A e B continuamente. Premere questo pulsante un'altra volta per interrompere la ripetizione A - B.
Pulsante TITLE		Premere il pulsante TITLE durante la riproduzione. Il Menu dei Titoli apparirà sullo schermo. Premere i pulsanti di direzione $\wedge \vee < >$ per selezionare il titolo / capitolo da riprodurre e premere il pulsante ENT / ENTER per confermare la scelta. Premere anche i pulsanti 0-9 per selezionare direttamente.
Pulsante MENU		Premere il pulsante MENU durante la riproduzione. Il Menu Principale apparirà sullo schermo. Premere i pulsanti di direzione $\wedge \vee < >$ per selezionare il titolo / capitolo da riprodurre e premere il pulsante ENT / ENTER per confermare la scelta. Premere anche i pulsanti 0-9 per selezionare direttamente.
Pulsante << & >> 		Premere il pulsante << & >> per accedere al capitolo precedente. Premere il pulsante >> per la riproduzione del prossimo capitolo.
Pulsante << & >>		Premere il pulsante >> per iniziare la riproduzione rapida in avanti. Premere ripetutamente per riprodurre a velocità moltiplicata per 2X, 4X, 8X, 16X e riproduzione normale, in sequenza. Premere il pulsante << per la riproduzione rapida indietro. Premere ripetutamente per riprodurre indietro a velocità moltiplicata per 2X, 4X, 8X, 16X e riproduzione normale, in sequenza. Premere il pulsante PLAY $\blacktriangleright$ per riprendere la riproduzione normale.
Pulsante SLOW		Premere il pulsante SLOW ripetutamente e la riproduzione rallenterà di 1 / 2, 1 / 4, 1 / 6 fino a 1 / 8 e velocità normale, in sequenza. Premere il tasto PLAY $\blacktriangleright$ per riprendere la riproduzione normale durante la riproduzione rallentata.
Pulsante INFO		Premere il pulsante INFO per visualizzare o nascondere le informazioni dettagliate.
Pulsante AUDIO		I dischi DVD possono contenere fino ad 8 bit di flusso audio. Per esempio: inglese, francese, ecc Per selezionare il flusso di bit audio desiderato, premere il pulsante AUDIO durante la riproduzione. Il lettore DVD riproduce il prossimo flusso di bit audio se è disponibile ogni volta che si preme il pulsante AUDIO in successione. NOTA: Questa funzione è disponibile per i dischi DVD registrati nella modalità linguistica multi audio.

Pulsante SUBT



Durante la riproduzione d'un disco DVD premere il pulsante SUBT per selezionare il linguaggio dei sottotitoli o per eliminarli. Un disco DVD può avere nel registro fino a 32 lingue di sottotitoli.

Premere il pulsante SUBT ripetutamente, la modalità dei sottotitoli cambierà come segue:

SUBTITLE 1 / N: sottotitoli 1 appare sullo schermo.

SUBTITLE 2 / N: sottotitoli 2 appare sullo schermo.

SUBTITLE * / N: Sottotitolo * appare sullo schermo

SUBTITLE OFF: Nessun sottotitolo.

"N" si riferisce al numero totale di sottotitoli che contiene il disco presente.

NOTA: Questa funzione è disponibile per i dischi DVD che sono registrati con diversi sottotitoli.

Pulsante REP

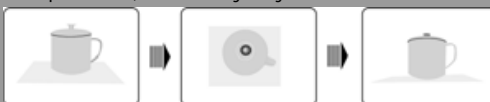


Premere il pulsante REP per ripetere un capitolo, un titolo o annullare una ripetizione in sequenza.

Pulsante ANGLE



Premere il pulsante ANGLE per riprodurre il disco in modalità "multi-angolo". Multi-angolo significa che una scena è stata filmata da diversi angoli in modo tale poterla visualizzare da diversi punti di vista, come le immagini seguenti:



Se una scena ha più di un angolo di visualizzazione, è possibile utilizzare il pulsante ANGLE per selezionare l'angolo preferito. Premere il pulsante ANGLE ripetutamente per visualizzare l'immagine da angoli diversi.

NOTA: Questa funzione è disponibile solo per i dischi DVD codificati nella modalità "multi-angolo".

Pulsante GOTO



Premere il pulsante GOTO per selezionare il titolo del disco, il capitolo o il tempo desiderati. Utilizzare il pulsante di direzione $\wedge \vee$ per scegliere il Titolo, il Capitolo o il Tempo.

Utilizzare i tasti numerici 0-9 per inserire i numeri desiderati del Titolo, Capitolo o Tempo e premere il pulsante ENT / ENTER per confermare. Successivamente il lettore riprodurrà il disco partendo dal Titolo, Capitolo o Tempo selezionato. Premere il pulsante di nuovo per cancellare la voce.

Riproduzione CD

Quando un CD è inserito dentro il lettore, viene letto immediatamente. Sullo schermo apparirà il menu della riproduzione e il lettore riprodurrà il disco automaticamente con la sequenza di default. È possibile utilizzare i pulsanti $\ll \gg$ per selezionare la traccia desiderata. Premere i pulsanti numerici per inserire il numero della traccia preferita e poi premere il pulsante ENT / ENTER per confermare la riproduzione.

Pulsante PAUSE



Premere il pulsante PAUSE / per fermare la riproduzione e premere il pulsante PLAY  per riprendere la riproduzione normale.

Pulsante STOP/-



Durante la riproduzione premere il pulsante Stop / • una volta per interrompere la riproduzione e premere il pulsante PLAY  per riprendere la riproduzione normale dal punto interrotto. Premere il pulsante Stop / • due volte per interrompere la riproduzione.

Dopo premere il pulsante PLAY  il lettore comincia a riprodurre dall'inizio.

Pulsante << & >>



Premere il pulsante >> per iniziare la riproduzione rapida in avanti. Premere ripetutamente per riprodurre alla velocità moltiplicata per 2X, 4X, 8X, 16X e normale, in sequenza. Premere il pulsante << per la riproduzione rapida all'indietro. Premere ripetutamente per riprodurre indietro alla velocità moltiplicata per 2X, 4X, 8X, 16X e normale, in sequenza. Premere il pulsante PLAY/▶ per riprendere la riproduzione normale durante la riproduzione veloce.

Pulsante |<< & >>|



Premere il pulsante |<< per passare al capitolo precedente.
Premere il pulsante >>| per riprodurre il prossimo capitolo.

Pulsante REP



Premere il pulsante REP per ripetere il segnale, la cartella o annullare la ripetizione in sequenza.

Pulsante A-B



Premere il pulsante A-B una volta per impostare il punto di partenza A, premere di nuovo per impostare il punto finale B. Successivamente il lettore riproduce continuamente il segmento tra A e B. Premere il pulsante un'altra volta per interrompere la ripetizione A - B.

Pulsante GOTO



Premere il pulsante GOTO per selezionare la traccia preferita, il tempo della traccia o il tempo del disco. Utilizzare i pulsanti di direzione ▲▼ per scegliere Traccia, Tempo della Traccia o Tempo del Disco.
Utilizzare i pulsanti numerici 0-9 per inserire i numeri desiderati di traccia o di tempo. E premere il pulsante ENT / ENTER per confermare. Successivamente, il lettore comincerà a riprodurre dalla traccia o dal tempo selezionati. Premere ripetutamente per cancellare le impostazioni.

Riproduzione JPEG

Preparazione

1. Inserire un file JPEG nel cassetto del disco, il lettore leggerà il disco automaticamente.
2. Sullo schermo si visualizzerà la cartella principale con varie sottodirectory / sottocartelle (cartelle e directory secondarie). Premere il pulsante ENT/ENTER per entrare. Utilizzare i pulsanti ▲▼ per selezionare una cartella desiderata e premere il pulsante ENT/ENTER per confermare la scelta.
3. Lo schermo visualizza la sottocartella selezionata con diverse immagini. Premere i pulsanti ▲▼ per selezionare l'immagine desiderata e premere il pulsante ENT/ENTER per cominciare la riproduzione.
4. Premere il pulsanti ▲▼ per scegliere *, poi premere il pulsante ENT/ENTER per tornare alla cartella o directory precedente.

NOTA: Molti dischi hanno altri articoli, oltre le immagini.

Impostazione di Filtro e Ripetizione

Sotto la modalità cartella premere i pulsanti di direzione per scegliere "Filtro" e poi modificare le sue impostazioni eseguendo la procedura:

1. Premere il pulsante ENT/ENTER per entrare nel menu d'impostazione.
2. Premere i pulsanti ▲▼ per selezionare l'articolo da impostare.
3. Premere il pulsanti ENT/ENTER per selezionare o annullare.
4. Premere il pulsante < per uscire.

Nella modalità cartella premere i pulsanti di direzione per scegliere "Reaped" e premere INVIO/ENT ripetutamente per modificare la sua impostazione. E' possibile anche premere il pulsante REP sul telecomando per cambiare l'impostazione.

Operazioni con Pulsanti

Pulsante STOP/■		Premere il pulsante STOP / ■ per tornare alla cartella durante la riproduzione. Premere il pulsante PLAY / ▶ per riprendere la riproduzione normale.
Pulsante PAUSE/⏸		Premere il pulsante PAUSE / ⏸ per fermare la riproduzione, e premere il pulsante PLAY / ▶ per riprendere la riproduzione normale.
Pulsante << >> 		Premere il pulsante << durante la riproduzione per tornare all'immagine precedente; premere il pulsante >> per passare alla prossima immagine.
Pulsante REP		Premere il pulsante REP per ripetere il singolo, la cartella o annullare la ripetizione in sequenza.

 Durante la visualizzazione dell'immagine è possibile utilizzare i pulsanti di direzione per ruotare la foto o l'immagine attuale.

Premere il pulsante > per ruotare l'immagine di 90° in senso orario, come illustrato sotto:



Premere il pulsante ∨ per ruotare l'immagine di 180° in senso orario, come illustrato sotto:

Rotazione Immagine



Premere il pulsante < per ruotare l'immagine di 270° in senso orario, come illustrato sotto:



Riproduzione DIVX

Preparazione

1. Inserire un disco DIVX nel lettore DVD e il lettore effettuerà la ricerca del disco automaticamente.
2. Sullo schermo si visualizzerà il menu del lettore DIVX. Utilizzare i pulsanti /, \ per selezionare il disco desiderato e premere il pulsante ENTER/ENT per riprodurre.
3. Premere il pulsante ■ durante la riproduzione per tornare al menu.

Installazione Filtro e Ripetizione

Nel menu del lettore, premere i pulsanti $\wedge, \vee, <, >$ per scegliere "Filtro" e modificarne le impostazioni eseguendo la procedura sotto:

5. Premere il pulsante ENTER/ENT per entrare nell'impostazione del menu.

6. Premere i pulsanti $\wedge, \vee$ per selezionare l'articolo da impostare.

7. Premere il pulsante ENTER/ENT per selezionare o annullare.

8. Premere il pulsante $<$ per uscire.

Nel menu del lettore, premere i pulsanti $\wedge, \vee, <, >$ per scegliere "Repeat" e premere ENTER/ENT ripetutamente per modificare l'impostazione.

Operazioni con Pulsanti

Pulsante ENTER/ENT 	Nel menu del lettore, utilizzare il pulsante $\wedge, \vee$ per scegliere il file desiderato e premere il pulsante ENTER/ENT per riprodurlo.
Pulsante PAUSE 	Premere il pulsante PAUSE per fermare la riproduzione e premere il pulsante PLAY per riprendere la riproduzione normale.
Pulsante STOP/■ 	Premere il pulsante STOP/■ durante la riproduzione una sola volta per interrompere la riproduzione, dopo premere il pulsante Play/▶ per riprendere la riproduzione normale dal punto di interruzione. Premere il pulsante STOP/■ due volte ripetutamente per interrompere la riproduzione completamente. Dopo premere il pulsante Play/▶ il lettore comincerà a riprodurre dall'inizio.
Pulsante ZOOM 	Premere il pulsante ZOOM ripetutamente per passare tra gli effetti di zoom 1X, 2X, 3X e la riproduzione normale.
Pulsante A-B 	Premere una volta il pulsante A-B per impostare il punto A di partenza, premere ancora per impostare il punto finale B. Poi il lettore riprodurrà il segmento A - B continuamente. Premere questo pulsante un'altra volta per interrompere la ripetizione A-B.
Pulsante MENU 	Premere il pulsante MENU durante la riproduzione per tornare al Menu di File. Premere il pulsante $\wedge, \vee, <, >$ per scegliere il file desiderato, poi premere il pulsante ENT per riprodurlo.
Pulsanti <&> 	Premere il pulsante <&> durante la riproduzione per tornare al file precedente; premere il pulsante >> per riprodurre il file successivo.
Pulsante <&>> 	Premere il pulsante >> durante la riproduzione per iniziare la riproduzione rapida in avanti. Premere ripetutamente per riprodurre alla velocità moltiplicata per 2X, 4X, 8X, 16X e la riproduzione normale in sequenza. Premere il pulsante <&> per le riproduzione rapida indietro. Premere ripetutamente per riprodurre indietro alla velocità moltiplicata per 2X, 4X, 8X, 16X e la normale riproduzione in sequenza. Premere il pulsante PLAY/▶ per riprendere la riproduzione normale.
Pulsante SLOW 	Premere il pulsante SLOW ripetutamente e la riproduzione rallenterà di 1/2, 1/4, 1/6 fino a 1/8 e velocità normale in sequenza. Premere il tasto PLAY/▶ per riprendere la riproduzione normale durante la riproduzione rallentata.

Pulsante INFO		Premere il pulsante INFO per visualizzare o nascondere le informazioni dettagliate.
Pulsante AUDIO		Dischi DIVX possono contenere Flussi bit multi-audio. Ad esempio: inglese, francese ecc. Per selezionare il flusso bit audio preferito, premere il pulsante AUDIO durante la riproduzione. Il lettore riprodurrà il flusso bit audio successivo se disponibile, dopo aver premuto il pulsante AUDIO in successione. Nota: questa funzione è disponibile per i dischi registrati in modalità multi-audio linguistica.
Pulsante SUBT		Durante la riproduzione di un disco DIVX premere il pulsante SUBT per selezionare il linguaggio di sottotitoli o per eliminarli. Un disco DVD può avere nel registro fino a 32 lingue di sottotitoli. Premere il pulsante SUBT ripetutamente, per la modalità di sottotitoli successiva : SUBTITLE 1 / N: sottotitoli 1 appare sullo schermo. SUBTITLE 2 / N: sottotitoli 2 appare sullo schermo. SUBTITLE * / N: Sottotitolo * appare sullo schermo SUBTITLE OFF: Nessun sottotitolo. "N" si riferisce al numero totale di sottotitoli che contiene il disco presente. NOTA: Questa funzione è disponibile per i dischi DVD che sono registrati con diversi sottotitoli.
Pulsante REP		Premere il pulsante REP per ripetere segnale, tutto o spegnere.
Pulsante GOTO		Premere il pulsante GOTO per selezionare il tempo della riproduzione. Utilizzare i pulsanti numerici 0-9 per inserire il tempo desiderato e premere il pulsante ENTER/ENT per confermare. Successivamente il lettore comincerà la riproduzione dal titolo, capitolo o tempo selezionato. Premere il pulsante di nuovo per annullare l'articolo.

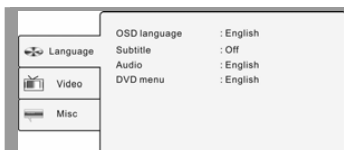
Installazione del Sistema

È possibile modificare le impostazioni di default dell'apparecchio e personalizzarle secondo la propria preferenza. Leggere questa sezione per sapere come impostare il sistema.

Eseguire i passi descritti in basso per impostare il sistema:

1. Premere il pulsante Setup e sullo schermo si visualizzerà il Menu d'Installazione.
2. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere il sottomenu desiderato e premere il pulsante $\rightarrow$ per entrare nel menu.
3. Premere il pulsante $\leftarrow$ per tornare al menu precedente. Oppure premere il pulsante Setup un'altra volta in qualsiasi punto durante l'impostazione per uscire dal menu d' Installazione.

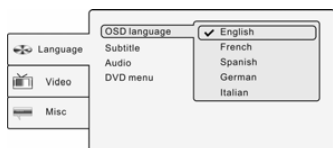
Installazione di Lingua



Premere il pulsante Setup e premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per selezionare la lingua. Lo schermo si visualizzerà come illustrato sul schema a sinistra.

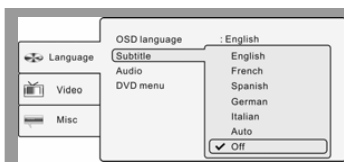
1. Lingua OSD

Questo articolo è utilizzato per impostare il linguaggio OSD (visualizzazione dello schermo). Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo articolo. Premere il pulsante ENTER/ENT o $\rightarrow$ per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Sono disponibili molte lingue fra cui scegliere. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere quella giusta. Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta e tornare indietro.



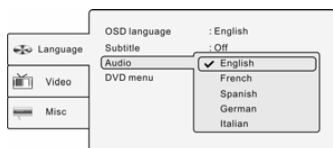
2. Sottotitoli

Questo oggetto è utilizzato per impostare la lingua di output dei sottotitoli. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo oggetto. Premere il pulsante ENTER/ENT o $\rightarrow$ per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Sono disponibili molti oggetti fra cui scegliere. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere quello giusto. Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta e tornare indietro.



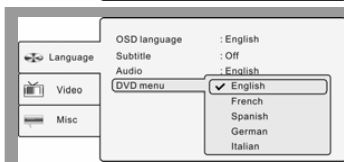
3. Audio

Questo oggetto è utilizzato per impostare la lingua dell' output dell'audio. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo oggetto. Premere il pulsante ENTER/ENT o $\rightarrow$ per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Sono disponibili molte lingue fra cui scegliere. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere quello giusto. Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta e tornare indietro.

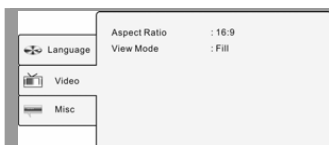


4. DVD menu

Questo oggetto è utilizzato per impostare la lingua dei sottotitoli del menu. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo oggetto. Premere il pulsante ENTER/ENT o $\rightarrow$ per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Sono disponibili molte lingue fra cui scegliere. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere quello giusto. Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta e tornare indietro.



Installazione Video

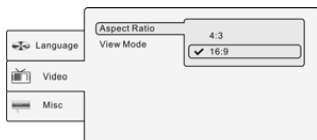


Premere il pulsante Setup e premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per selezionare Video. Lo schermo si visualizzerà come illustrato sullo schema a sinistra.

1. Aspect Ratio

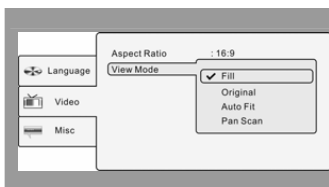
Questo oggetto è utilizzato per impostare le proporzioni degli aspetti. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo oggetto. Premere il pulsante ENTER/ENT o > per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere 4:3 o 16:9. Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta e ritornare indietro.

NOTA: selezionare 4:3 quando è connesso un Televisore 4:3. Selezionare 16:9 quando è connesso un Televisore dello schermo di larghezza 16:9.



2. Modalità di Visualizzazione

Questo oggetto è utilizzato per impostare la modalità di visualizzazione dello schermo dell'apparecchio. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo oggetto. Premere il pulsante ENTER/ENT o > per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Sono disponibili molti oggetti fra cui scegliere. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere quello giusto. Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta e tornare indietro.



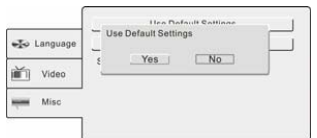
Misc Installazione



Premere il pulsante Setup e premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per selezionare Misc. Lo schermo si visualizzerà come illustrato sullo schema a sinistra.

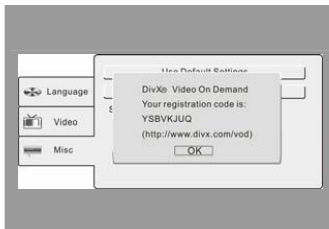
1. Utilizzo degli Installazioni di Default

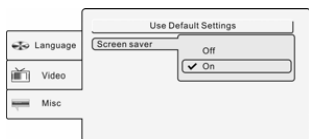
Questo oggetto è utilizzato per reimpostare l'apparecchio alle Impostazioni di Default. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo oggetto. Premere il pulsante ENT per entrare nell'impostazione di questo oggetto. Utilizzare i pulsanti < > per scegliere Sì o No e premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la scelta "Sì", tutte le impostazioni dell'apparecchio torneranno allo stato di default; scegliere "No" e si ritornerà allo stato precedente.



2. Registrazione DivX

Questo oggetto è utilizzato per ottenere il Codice DIVX(R) della Registrazione sul Video sulla Richiesta. È possibile utilizzare questo codice per scaricare il video con formato DIVX. Solo questo apparecchio può riprodurre il video caricato. Il codice si aggiorna automaticamente dopo la riproduzione del DIVX video. Premere i pulsanti $\wedge$, $\vee$ per scegliere questo articolo. Premere il pulsante ENTER/ENT per visualizzare le informazioni. Dopo aver selezionato "OK" premere il pulsante ENTER/ENT di nuovo per tornare indietro.





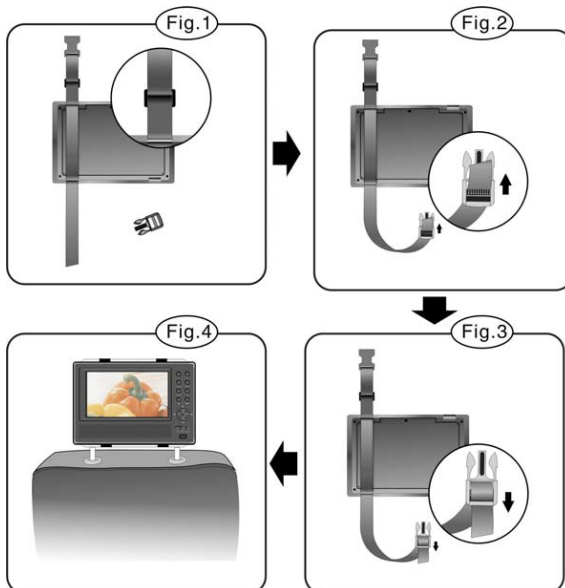
3. Salvaschermo

Questo oggetto è utilizzato per impostare il salvaschermo "ON"/"OFF". Premere i pulsanti $\backslash$, $\vee$ per scegliere questo articolo. Premere il pulsante ENTER/ENT o $>$ per entrare nell'impostazione di questo articolo. Premere il pulsanti $\backslash$, $\vee$ per selezionare "ON"/"OFF". Premere il pulsante ENTER/ENT per confermare la selezione e tornare indietro.

Uso della cinghia

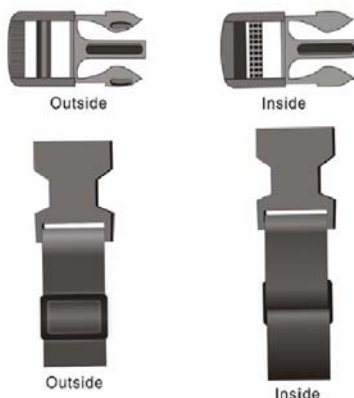
Eseguire la procedura sottostante per installare il lettore DVD dietro una poggiatesta dell'auto.

1. Mettere il lettore DVD su una superficie morbida e piatta con la parte di fondo verso l'alto.
2. Slacciare la cinghia e rimuovere la fibbia dalla cinghia.
3. Inserire la cinghia tra i pertugi come illustrato sul Fig.1. Assicurarsi che la parte interna della cinghia sia girata verso l'esterno.
4. Infilare la cinghia tra le fibbie come illustrato sulle Fig. 2 e Fig.3. Dopo aver infilato, assicurarsi che la parte esterna delle fibbie sia girata verso l'alto.



5. Ripetere la procedura per fissare un'altra cinghia.
6. Aggiustare la lunghezza della cinghia secondo la posizione della poggiatesta della poltrona.
7. Allacciare entrambe le cinghie al poggiatesta della poltrona come in Fig. 4. Assicurarsi che tutte e due cinghie siano posizionate tra le aste della poggiatesta (se la macchina le ha disponibili).

NOTE: Negli schemi sono visualizzate l'esterno e l'interno della cinghia e delle fibbie.



Definizioni

Schermo Letterbox

Questo termine si riferisce ad uno schermo del lettore DVD che durante una riproduzione si visualizza con le bande nere lungo tutto il margine superiore ed inferiore dello schermo.

Schermo Pan & Scan

Questo termine si riferisce all'immagine di riproduzione DVD che si visualizza in modo che i lati sinistro e destro sono "tagliati".

Titolo, Capitolo (DVD)

I DVD sono suddivisi in grandi sezioni (titoli) o piccole sezioni (capitoli). Ogni sezione è numerata: questi numeri hanno i nomi di "Numero del Titolo" o "Numero del Capitolo".

Titolo 1		Titolo 2
Capitolo 1	Capitolo 1	
Capitolo 2		

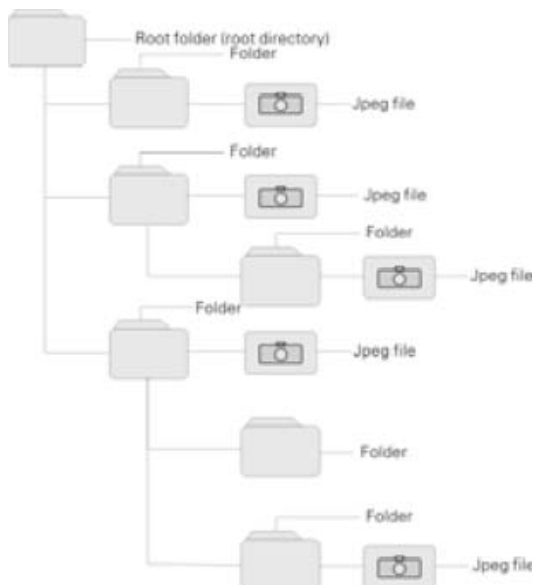
Traccia (CD)

I CD sono suddivisi in sezioni (tracce). Ogni sezione è numerata; questi numeri hanno il nome di "Numero della Traccia".

Traccia 1	Traccia 2	Traccia 3	
-----------	-----------	-----------	-------

JPEG

JPEG è un formato d'immagine comune che ha le dimensioni ridotte dei file mentre la qualità dell'immagine rimane alta. Centinaia di immagini di questo formato possono essere memorizzate in un singolo disco. Per fare un vero album digitale, usare film per creare un "PICTURE CD" in formato JPEG.



Risoluzione dei Problemi

Per risolvere problemi semplici, prima di contattare il centro servizi, seguire i passaggi descritti nella tabella seguente.

Se sospettate ci sia un qualsiasi guasto, bisogna spegnere l'apparecchio e staccare l'alimentazione immediatamente. Disconnettere il cavo di alimentazione e controllare che non ci siano né fumo né riscaldamento eccessivo dell'apparecchio prima di rivolgersi al centro servizi. E' pericoloso provare a riparare l'apparecchio da soli.

Problema	MOTIVO POSSIBILE	SOLUZIONE POSSIBILE
La riproduzione è impossibile.	Il coperchio del disco potrebbe essere aperto.	Chiudere il coperchio.
	Non c'è nessun disco nel lettore dei dischi.	Inserire un disco nel lettore DVD.
	Il disco potrebbe essere inserito nel lettore in maniera sbagliata.	Inserire il disco con il lato stampato verso l'alto.
	Il disco potrebbe essere sporco o deformato.	Pulire o cambiare il disco.
	Il codice regionale del lettore e del disco DVD possono non coincidere.	Assicurarsi che il codice regionale del lettore sia identico al codice regionale del disco DVD.
	La lente può essere bagnata.	Rimuovere il disco e lasciare il lettore spento per almeno due ore.
L'audio è assente.	La connessione del sistema può essere incorretta.	Connettere il sistema correttamente.
	L'altoparlante può essere disattivato.	Attivare l'altoparlante.
	L'impostazione audio del disco DVD può essere incorretta.	Installare l'audio del DVD correttamente.
	Il disco può essere sporco o deformato.	Pulire o cambiare il disco.
L'immagine è assente.	Il monitor LCD può essere spento o essere impostato in modalità video incorretta.	Accendere il monitor LCD e impostare nella modalità video corretta.
	La connessione del sistema può essere incorretta.	Connettere il sistema correttamente.
	Il lettore non è impostato nella modalità AV out.	Accendere la scheda AV nella modalità out in fondo all'apparecchio.
Scarso rendimento nell'esecuzione AV.	Il disco può essere sporco o deformato.	Pulire o cambiare il disco.
Il telecomando non funziona.	Tra il telecomando e il lettore ci sono degli oggetti.	Rimuovere gli ostacoli tra il telecomando e il lettore.
	Il telecomando non è puntato sul lettore.	Puntare il telecomando sul lettore direttamente.
	Le batterie del telecomando sono inserite incorrettamente.	Assicurarsi che la polarità di entrambe batterie sia corretta.
	Le batterie del telecomando potrebbero essere disconnesse dall'alimentazione o esaurite.	Sostituire le batterie.

Caratteristiche

Dimensioni dello schermo TFT

7 pollici

Lunghezza d'onda del Laser

780/650 nm

Sistema Video

PAL

Risposta in Frequenza

20Hz ~ 20kHz ± 2.5 dB

Percentuale audio segnale/ rumore

≥ 85 dB

Distorsione audio / rumore

$\leq - 70$ dB (1kHz)

Separazione dei Canali

≥ 70 dB (1kHz)

Intervallo dinamico

≥ 80 dB (1kHz)

Audio Out

Analog Audio Out

Livello Output: $1.5V \pm 0.2$ 1.0 , Carico: 10K Ω .

Video Out

Video Out

Livello Output : $1VP - P \pm 0.2$, Carico: 75 Ω squilibrato negativo

Corrente

DC 12V

Consumo di energia

< 25W

Dimensioni

230mmX154mmX40mm (L*W*D)

Peso

circa 0.85kg

NOTA: DESIGN E SPECIFICHE POSSONO ESSERE CAMBIATE SENZA PREAVVISO.

Prodotto sotto licenza dei Laboratori Dolby. I simboli "Dolby" e doppia D sono marchi dei Laboratori Dolby. Opere riservate non pubblicabili. © 1992-1997 Dolby Laboratories Inc. Tutti i diritti riservati.



Se in futuro si avesse bisogno di gettare questo prodotto, tenere conto che: rifiuti di prodotti elettrici non devono essere eliminati insieme con i rifiuti domestici. Riciclare dove presenti punti di raccolta per i riciclo dei dispositivi e degli equipaggiamenti elettronici. Rivolgersi all'ufficio comunale, al servizio di nettezza urbana od al rivenditore per consigli sul riciclaggio di questo prodotto. (direttiva sui Rifiuti Elettrici ed Apparecchiature Elettroniche).



ENGLISH

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more details information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



BULGARIAN

Събиране на излезло от употреба старо електрическо и електронно оборудване (Приложимо за страните от Европейския съюз и други Европейски страни със система за отделно събиране) Този символ върху продукта или неговата опаковка сочи, че този продукт не трябва да се счита като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да се предава на специални пунктове за събиране, с цел рециклиране. Неподходящото изхвърляне на такъв продукт като смет би имало сериозни последици за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на такъв материал би помогнало да се съхрани природните ресурси. За допълнителна информация, моля обърнете се към Вашата община, към фирмата, отговорна за третирането на Вашите домашни отпадъци, или към магазина, където сте закупили продукта.



SLOVENIAN

Odlaganje odpadkov - elektronske in električne naprave (Velja za hrvosko unijo in ostale evropske države, ki imajo sistem ločevanja odpadkov) Ta simbol na našem produktu ali na embalaži nakazuje, da tega produkta po uporabi ne morete smatrati kot navaden odpad. Odvrhete ga lahko le na zato namenjenem zbirališču smeti električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odvrhena naprava lahko onesnažuje okolje in škoduje zdravju ljudi. Recikliranje materialov pomaga pri ohranitvi okolja. Za več informacij o recikliranju tega produkta kontaktirajte vašega prodajalca, distributerja ali lokalno komunalno podjetje.



ESTONIAN

Vanade elektri-ja elektroonikaseadmete kätlemine (kohaldatav Euroopa Liidus ja muudes Euroopa riikides, kus on eraldi jätetmete kogumissüsteemid) See tähisust tootel või pakendil tähendab, et seda toodet ei tohi käteldela olmeprügina. Sellised tooted tuleb kätlemiseks anda vastavale elektri-ja elektrooniliste seadmete jäätmekäitluse kogumispunktile. Nimetatud toote nukelele mittevastava kätlemise tulemusel võib tekkida kahju keskkonnale ja inimeste tervisele. Materjalide ümbertöötlemine aitab säilitada loodusressursse. Selle toote ümbertöötlemise kohta täpsema informatsiooni saamiseks võtke palun ühendust kohaliku linnavalitsusega, olmeprügi kätlemisteenuse pakkujaga või kauplusega, kust Te selle toote ostsite.



HUNGARIAN

Rendelkezős a Lejört Elektromos és Elektronikus Berendezésekről (Alkalmazandó az Európai Unióban és más Európai országokban, melyek szelektív gyűjtérendszerrel rendelkeznek)

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A hulladék elektromos és elektronikus eszközöként a szakszerűtlen begyűjtése veszélyt jelenthet a környezetre és az emberi egészségre. Az anyagok a szakszerűtlen begyűjtés miatt a környezetbe kerülhetnek, ami károsíthatja a környezetet és az egészséget. Az anyagok a szakszerűtlen begyűjtés miatt a környezetbe kerülhetnek, ami károsíthatja a környezetet és az egészséget. Az anyagok a szakszerűtlen begyűjtés miatt a környezetbe kerülhetnek, ami károsíthatja a környezetet és az egészséget.



LITHUANIAN

Senų elektroninių ir elektros prietaisų įpėtimas (galioja ES ir kitose Europos valstybėse, kuriose veikia skirtingos surinkimo sistemos) Pis ant produkto ar jo pakuotės esantis ženklas rodo, kad šis produktas negalima laikyti švėrstomis namų atliekomis. Toks produktas turi būti atiduoti elektroninių ir elektros prietaisų atliekomis švėrpinamioms švėmonėms. Netinkamai elgdami šis švėmonėms atliekomis darote žalą aplinkai ir švėmonėms sveikatai. Pasirūpink švėmonėms tinkamu švėmonėms produkto įpėtimu padėsite išsaugoti gamtą. Jei norite sušėnoti daugiau apie tai, kur galite įpėsti toks produktas paprėpė susisiekti su vietiniu švėmonėms, namų atliekomis švėrpinamiomis tarnybomis ar pardėtuve, kurioje švėmonėms pėpė prekė.



DUTCH

Het weggevoien van oude elektrische & elektronische apparatuur (geldig in de Europese Unie en overige Europese landen met gescheiden verzamelstystemen) Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan dient het te worden ingeleverd bij een geldig verzamelpunt voor het recyden van elektrische en elektronische apparatuur. Het veilig stellen van dit product is van belang voor het milieu en de volksgezondheid, die anders in het geding komen door de onjuiste afvalbehandeling van dit product. De recycling van materialen helpt ons natuurlijke bronnen te behouden. Voor meer informatie over de recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, het vuil op haal bedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.



CROATIAN

Odlaganje starih elektroničkih komponenti i urepaja (Primjenivo u Europskoj Uniji te ostalim Europskim zemljama sa razvijenim sustavom švėrstavanja otpada)

Ova oznaka na proizvodu ili pakiranjju prizvoda označava da se ovaj proizvod ne tretira kao kućanski otpad. Ovakva vrsta

otpada mora biti odložena na unaprijed određena mjesta prikupljanja električnog otpada namijeni eno g recikliranju. Svako neadekvatno odaganje ovakve vrste otpada predstavlja ugrožavanje zdravlja i onečišćenje okoline. Recikliranje otpada pomaže kod očuvanja prirodnih izvora. Za više informacija uvezi recikliranja ovakvih vrsta proizvoda, molimo kontaktirajte Vašu lokalnu tvrtku za zbrinjavanje otpada.



GERMAN

Entsorgung alter elektrischer & elektronischer Bauteile (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennungsverfahren)

Dieses Symbol auf Produkten oder deren Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen zu einer ausgewiesenen Sammelstelle gebracht werden, um dem Recycling-Prozess für elektrische & elektronische Bauteile zugeführt zu werden. Dies garantiert, dass dieses Produkt keine Auswirkungen auf die Umwelt sowie die menschliche Gesundheit hat, was bei unsachgemäßer Entsorgung der Fall sein könnte. Das Recycling von Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu schützen. Für detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts, kontaktieren Sie bitte die zuständige Verwaltungsbehörde, Ihr ansässiges Hausmüll-Entsorgungsunternehmen oder den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.



ITALIAN

Disposizione riguardo gli equipaggiamenti ed i vecchi dispositivi elettronici (Applicabile negli stati dell'Unione Europea ed in altri stati europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questo simbolo sul prodotto o sul pacchetto indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Invece deve essere indirizzato verso punti di raccolta per il riciclo dei dispositivi e degli equipaggiamenti elettronici. Accertandosi che questo prodotto non danneggi l'ambiente e la salute delle persone, cosa che potrebbe altrimenti causare nel caso fosse gestito impropriamente come rifiuto.

Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per maggiori informazioni circa il riciclaggio di questo prodotto, per favore contatta il tuo ufficio comunale, il servizio di nettezza urbana o il negozio dove hai acquistato il prodotto.



PORTUGUESE

Recolha de Equipamento Elétrico e Eletrónico Fora de Uso (Aplicável na União Europeia e em outros países europeus com diferentes sistemas de recolha) A presença deste símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que este não pode ser colocado no lixo doméstico. Deve ser depositado no devido local de recolha para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Desta forma pretende-se evitar os danos causados ao ambiente e a saber que podem resultar do tratamento inadequado deste tipo de lixo. A reciclagem de materiais ajuda a preservar os recursos naturais. Para mais informação sobre a reciclagem deste produto contactar os serviços municipais de reciclagem ou o estabelecimento onde o produto foi adquirido.



SPANISH

Reciclaje de material eléctrico y electrónico. (Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistema de separación de desechos) Este símbolo en el producto o el packaging indica que este producto no debería ser desechado en la basura. En su lugar, debería ser depositado en el correcto punto de reciclaje de material eléctrico y/o electrónico. Los daños que puede ocasionar este producto en el medio ambiente y la salud humana se pueden solventar con un correcto reciclado. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para información más detallada sobre cómo reciclar este producto, por favor contacte con su ayuntamiento o la tienda donde adquirió este producto.



POLISH

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) Taki symbol na produkcie lub na opakowaniu produktu oznacza, że urządzenie elektryczne lub elektroniczne, które nie nadaje się do użytku, nie powinny być wyrzucane wraz z innymi odpadami domowymi. Urządzenie oznaczone tym symbolem należy przekazać do lokalnego punktu zbierania odpadów elektrycznych lub elektronicznych albo do centrum odzysku surowców wtórnych. W krajach Unii Europejskiej funkcjonują specjalne systemy zbierki używanych produktów elektrycznych i elektronicznych. Dostarczanie zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych w wyznaczone do tego celu miejsca zapobiega ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzkie.



RUSSIAN

Утилизация старого электрического и электронного оборудования (применяется в странах Европейского Союза и других европейских странах, где налажен раздельный сбор отходов). Данный символ на продукте или устройстве означает, что данное устройство не должно утилизироваться в качестве бытового отхода. Необходимо утилизировать его в местах, где ведется целенаправленный сбор старого электрического и электронного оборудования. Это необходимо в целях устранения вредного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, которое может быть вызвано неправильной утилизацией данного устройства. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения дополнительной информации о методах и способах утилизации обратитесь в городскую администрацию, службу утилизации или магазины, где Вы приобрели данное устройство.

SLOVAKIAN

Zneškodnenie starých elektrických a elektronických zariadení (Platný v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémami separovaného zberu odpadu)

Tento symbol na produkte alebo jeho balení indikuje, že produkt nepatrí do bežného domového odpadu. Musí byť odovzdaný na prísľuhň zberný miesto určený na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V prípade nevhodnej likvidácie môže mať produkt nepriaznivý dosah na ľudské zdravie alebo na životné prostredie. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné zdroje. Viac informácií o recyklácii tohto produktu získate na príslušnom mestskom úrade, u spoločnosti na likvidáciu odpadkov alebo na mieste zakúpenia tohto produktu.

ROMANIAN

Disponerea echipamentelor electrice și electronice vechi (Aplicabilă în UE și alte țări europene cu sisteme de colectare separat). Acest simbol care apare pe produs, ori pe ambalaj indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca un deșeu casnic, ci trebuie aruncat și colectat în punctele de strângere pentru reciclarea deșeurilor electrice și electronice. Prin aceasta, se evita consecințele asupra mediului și sănătății umane, care pot fi deosebite în cazul în care aceste deșeuri se manipulează în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru informații mai detaliate în privința reciclării acestui produs, vă rugăm contactați oficiul local din orașul dumneavoastră, serviciul de reciclare sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

SERBIAN

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (Primjenljivo u Evropskoj Uniji i ostalim evropskim zemljama sa razdvojenim sistemom odlaganja) Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju indicira na to da ovaj proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, trebalo bi ga predati na adekvatan kolekcioni punkt za reciklažu električne i elektronske opreme. Adekvatnim odlaganjem onemogućujete štetne posledice na životnu sredinu i ljudsko zdravlje, koje neadekvatno odlaganje ovog proizvoda može prouzrokovati. Reciklaža materijala pomaže očuvanju prirodnih resursa. Detaljnije informacije vezane za reciklažu proizvoda možete dobiti ukoliko kontaktirate lokalnu gradsku kancelariju, servis za odlaganje ovih materija, ili radnju gde ste kupili proizvod.

UKRAINIAN

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (чинне у країнах Європейського Союзу та інших країнах Європи, де діє система роздільного збору сміття). Цей символ на продукті, чи його упаковці свідчить про те, що продукт не можна розглядати як побутове сміття. Для утилізації його необхідно передати до спеціального збирального пункту електричного та електронного обладнання. Цим забезпечується відсутність небажаних негативних ефектів для здоров'я людей та навколишнього середовища, що можуть бути викликані невірною технологією переробки сміття. Вторинне використання матеріалів допомагає зберегти природні ресурси. Для подальшої інформації щодо утилізації та переробки цього продукту зверніться, будь ласка, до відповідних органів місцевої влади, служби з вивозу сміття чи магазину, де було придбано цей продукт.